



**VENTILATEUR RÉVERSIBLE DE RÉCUPÉRATION D'ÉNERGIE POUR UNE SEULE PIÈCE**



**VENTO inHOME  
VENTO inHOME M  
VENTO inHOME C1  
VENTO inHOME C1 M**

**VENTO inHOME mini  
VENTO inHOME mini M**

**FR**

**MANUEL D'UTILISATION**

 **BLAUBERG**

**SOMMAIRE**

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Exigences de sécurité .....                   | 2  |
| Destination .....                             | 4  |
| Lot de livraison .....                        | 4  |
| Legende .....                                 | 4  |
| Caractéristiques techniques .....             | 5  |
| Agencement et principe de fonctionnement..... | 6  |
| Montage et preparation au fonctionnement..... | 9  |
| Connexion au reseau electrique.....           | 14 |
| Modalités de maintenance .....                | 19 |
| Règles de stockage et de transport.....       | 21 |
| Garanties du fabricant.....                   | 22 |
| Certificat de réception .....                 | 23 |
| Information sur le vendeur.....               | 23 |
| Certificat de montage .....                   | 23 |
| Bon de garantie .....                         | 23 |

Le présent Manuel d'utilisateur est un document de service principal, destiné à familiariser le personnel technique, de maintenance et d'exploitation.

Le Manuel d'utilisateur comporte les renseignements sur la destination, la composition, le principe de fonctionnement, l'agencement et le montage du produit (des produits) VENTO inHOME (mini) (C1) (M) ainsi que de toutes modifications.

Le personnel technique et de maintenance doit avoir une bonne formation théorique et pratique relative aux systèmes de ventilation et réaliser les travaux conformément aux règles de sécurité du travail et aux normes et standards de construction en vigueur en territoire de l'Etat.

**EXIGENCES DE SÉCURITÉ**

L'appareil ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience et connaissances à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées concernant l'utilisation sécuritaire de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Le produit peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus âgés ainsi que les personnes handicapées, les personnes ayant des capacités sensorielles limitées, les personnes handicapées mentales ou ayant une manque d'expérience et de connaissances, à condition que ce faisant ils se trouvent sous le contrôle ou ont été formé à l'utilisation sécuritaire de ce produit et se rendent compte des risques éventuels.

Les enfants sans surveillance ne doivent pas faire le nettoyage et l'entretien du Produit.

Il est interdit aux enfants de jouer avec le produit.

La connexion au réseau électrique doit être effectuée par un dispositif de déconnexion avec une coupure de contact à tous les pôles, qui assure une déconnexion complète dans des conditions de surtension catégorie III, intégré au câblage fixe conformément aux règles des installations électriques.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou un personnel de qualification similaire pour éviter tout danger.

Assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique avant de retirer la protection.

Des précautions doivent être prises pour éviter le reflux de gaz dans le local à partir de cheminées ouvertes ou d'appareils brûlant du combustible.

Tous les travaux décrits dans ce manuel doivent être effectués par des spécialistes avec l'expérience ayant suivi une formation et une pratique de l'installation, du montage, du raccordement au réseau électrique et de l'entretien des systèmes de ventilation.

N'essayez pas d'installer vous-même le produit, connecter-le au réseau électrique et effectuer l'entretien.

C'est dangereux et impossible sans connaissances particulières.

Avant d'effectuer toute manipulation, il est nécessaire de couper l'alimentation électrique.

Conformez-vous aux exigences du Manuel d'utilisateur ainsi qu'à celles de l'ensemble des normes et standards de construction électriques et techniques, locaux et nationaux applicables. Toutes les opérations liées au raccordement, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service.

Le branchement de l'unité au secteur électrique est autorisé par un électricien qualifié avec un permis de travail pour les unités électriques jusqu'à 1000 V après une lecture attentive du présent manuel d'utilisation.

Avant l'installation il faut s'assurer que la turbine, le boîtier, la grille ne soient pas endommagés ainsi qu'il n'y ait pas d'objets étrangers dans la partie d'écoulement du boîtier qui peuvent endommager les ailes de la roue.

Lors du montage du produit ne pas laisser serrer le boîtier!

La déformation du boîtier peut entraîner le coincement de l'aubage rotatif et le bruit élevé.

Il est interdit d'utiliser le produit à des fins inappropriées ou de le soumettre aux modifications ou mises au point.

L'air ventilé ne doit pas contenir de poussière, de particules solides, ni de matières visqueuses et fibreuses.

Ne pas utiliser l'appareil dans le milieu contenant les substances ou les vapeurs inflammables, par exemple, l'alcool, l'essence, les insecticides etc.

Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air.

Ne vous asseyez pas sur le Produit et n'y mettez aucun objet dessus.

L'information indiquée au présent Manuel est fidèle au moment de préparation du document.

La Société se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques techniques, la conception ou la configuration de ses produits afin d'intégrer les dernières évolutions technologiques.

Ne touchez jamais le produit avec les mains mouillées ou humides.

Ne touchez jamais le produit quand vous êtes aux pieds nus.

Il est interdit d'installer ou d'utiliser le produit avant la fin complète des travaux de construction et de finition dans la pièce où il sera installé.

LISEZ ATTENTIVEMENT DES MANUELS D'UTILISATION APPROPRIÉS AVANT D'INSTALLER DES DISPOSITIFS EXTERNES COMPLEMENTAIRES.



**UNE FOIS LE PRODUIT ARRIVÉ EN FIN DE VIE, IL DOIT ÊTRE DISPOSÉ  
SÉPARÉMENT.**

**NE PAS LE MÉLANGER AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES NON TRIÉS**

**DESTINATION**

L'Aérateur sert à faire, en continu, l'échange d'air dans des logements, maisons privées, hôtels, cafés et d'autres locaux ménagers et sociaux. L'Aérateur est équipé de récupérateur en céramique, destiné à assurer, dans un local, l'amenée d'air frais épuré, chauffé grâce à la récupération de la chaleur contenue dans l'air de reprise aspiré.

L'Aérateur est conçu pour un montage sur les murs externes.

L'Aérateur est conçu pour la marche durable sans être déconnecté du secteur d'alimentation.

**LOT DE LIVRAISON**

| Nom de l'appareil                                | Numéro                                   |                                                                        |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                                                  | VENTO inHOME mini<br>VENTO inHOME mini M | VENTO inHOME<br>VENTO inHOME M<br>VENTO inHOME C1<br>VENTO inHOME C1 M |
| Unité intérieure du ventilateur                  | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Conduit d'air                                    | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Silencieux                                       | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Assemblage du ventilateur                        | –                                        | 1 pièce                                                                |
| Assemblage de l'unité de récupération de chaleur | –                                        | 1 pièce                                                                |
| Cartouche assemblée                              | 1 pièce                                  | –                                                                      |
| Capot de ventilation extérieur                   | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Télécommande                                     | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Gabarit en carton                                | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Kit de montage                                   | 2 paquets                                | 2 paquets                                                              |
| Cales de montage                                 | 1 jeu                                    | 1 jeu                                                                  |
| Manuel d'utilisation                             | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Instructions d'installation du capot de montage  | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |
| Boîte d'emballage                                | 1 pièce                                  | 1 pièce                                                                |

**LEGENDE****VENTO inHOME C1 L035 M BLK****Couleur**

BLK – couleur de l'unité intérieure – noir

**Disponibilité des volets**

\_ – des volets sont disponibles, ils s'ouvrent et se ferment uniquement de manière automatique

M – pas de volets, le flux d'air ne peut être bloqué que manuellement à l'aide du panneau avant.

**Longueur du conduit d'air**

\_ – 500 mm

L035 – 350 mm

L07 – 700 mm

L10 – 1000 mm

**Modification du régénérateur**

\_ – régénérateur standard

C1 – régénérateur raccourci

**Série de ventilateurs**

VENTO inHOME – série de ventilateurs réversibles avec un diamètre nominal du conduit d'air de 160 mm, une capacité nominale de 50 m³/h

VENTO inHOME mini – série d'aérateurs réversibles avec un diamètre nominal du conduit d'air de 100 mm, un débit nominal de 25 m³/h

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

La température de la pièce où est installée l'unité intérieure du ventilateur doit être comprise entre +1 °C et +40 °C avec une humidité relative allant jusqu'à 65 % (pas de condensation).

La température de l'air transporté doit être comprise entre -15 °C et +40 °C.

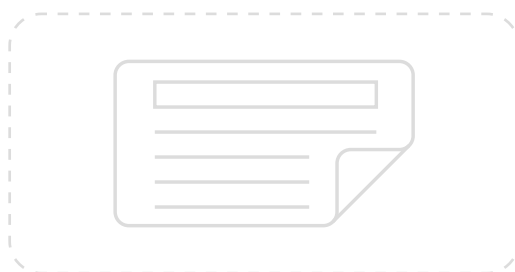
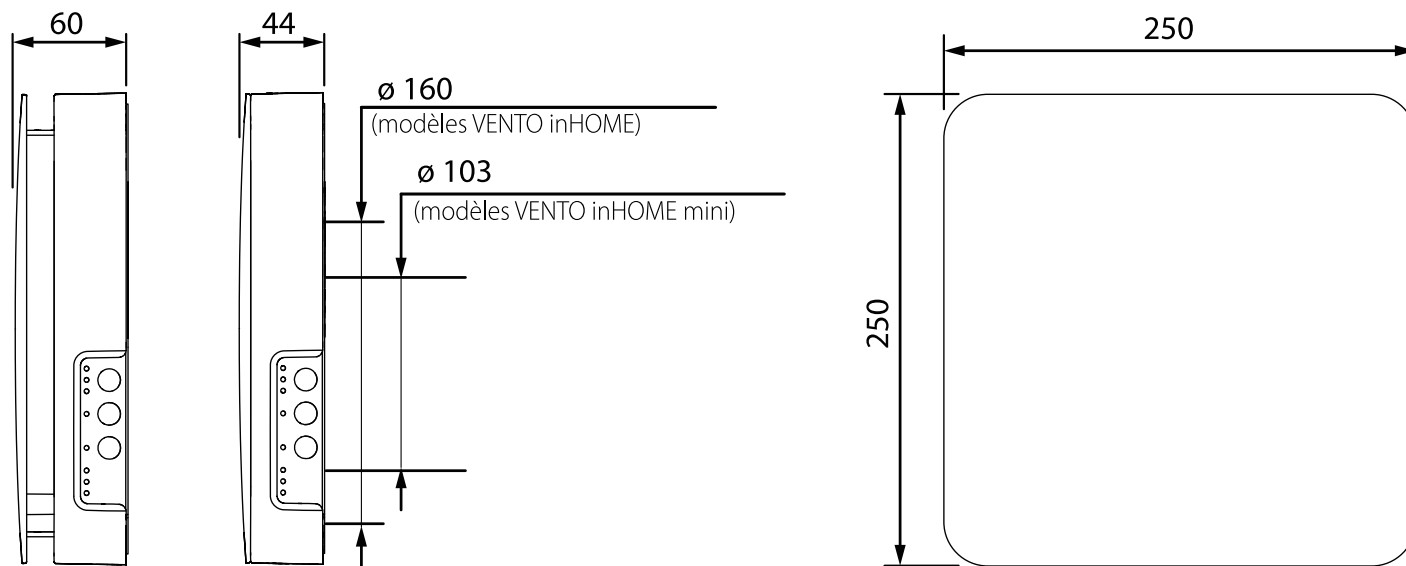
Si les conditions d'utilisation du ventilateur sortent des limites spécifiées, arrêtez le ventilateur. Faites entrer de l'air frais par les fenêtres.

L'appareil est classé comme appareil électrique de classe II.

L'indice de protection contre l'accès aux parties dangereuses et la pénétration de l'eau est IP24.

Le type de hotte fourni et la longueur du conduit dépendent du modèle du ventilateur (voir la section Légende).

La conception des ventilateurs étant en constante amélioration, certains modèles peuvent être légèrement différents de ceux décrits dans ce manuel.

**DIMENSIONS GLOBALES DE L'UNITÉ INTÉRIEURE, MM**

## AGENCEMENT ET PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Le ventilateur se compose d'une unité intérieure avec un panneau frontal décoratif, d'un ventilateur, d'un échangeur de chaleur, situé à l'intérieur du conduit d'air, et d'une hotte de ventilation extérieure.

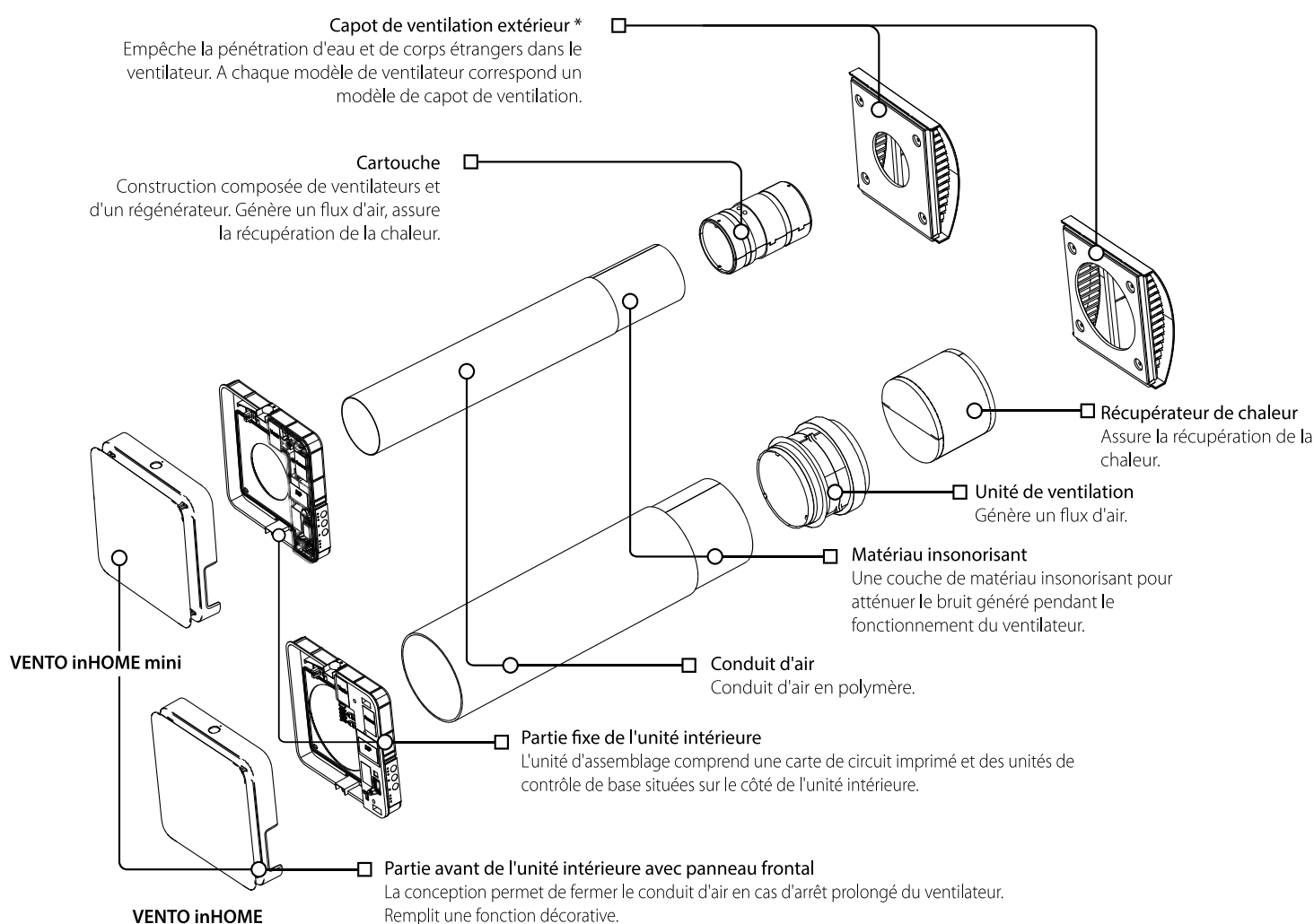
Dans les modèles **VENTO inHOME mini** et **VENTO inHOME mini M** le ventilateur et l'échangeur de chaleur sont combinés en une seule cartouche.

Deux filtres sont situés à l'intérieur du conduit d'air, dans la trajectoire du flux d'air, afin de purifier grossièrement l'air et d'empêcher la poussière et les corps étrangers de pénétrer dans l'échangeur de chaleur et le ventilateur.

Dans le coin inférieur droit du panneau avant du ventilateur se trouve une fenêtre pour le récepteur de la télécommande infrarouge combinée à un capteur de lumière. Le capteur de lumière contrôle la luminosité des LED du panneau de commande.

Les LED s'allument plus intensément à la lumière du jour et plus faiblement dans l'obscurité.

## CONCEPTION DU VENTILATEUR



\* Dans toutes les illustrations de ce manuel, une hotte AH-10 est représentée à titre d'exemple ; le ventilateur peut être livré avec d'autres modèles de hotte.

### Principe de fonctionnement des volets des ventilateurs VENTO inHOME, VENTO inHOME C1 et VENTO inHOME mini

L'unité intérieure de ces modèles est équipée de volets automatiques. Pendant le fonctionnement du ventilateur, les volets automatiques s'ouvrent et laissent l'air circuler librement à travers le ventilateur. Les volets automatiques sont fermés pendant 2 minutes lors de l'arrêt du ventilateur.

L'ouverture et la fermeture des volets peuvent prendre jusqu'à cinq minutes.

**ATTENTION ! Le produit est équipé d'un dispositif de verrouillage du volet (point 1). En cas de panne de courant, le produit s'arrête mais les volets restent ouverts.**

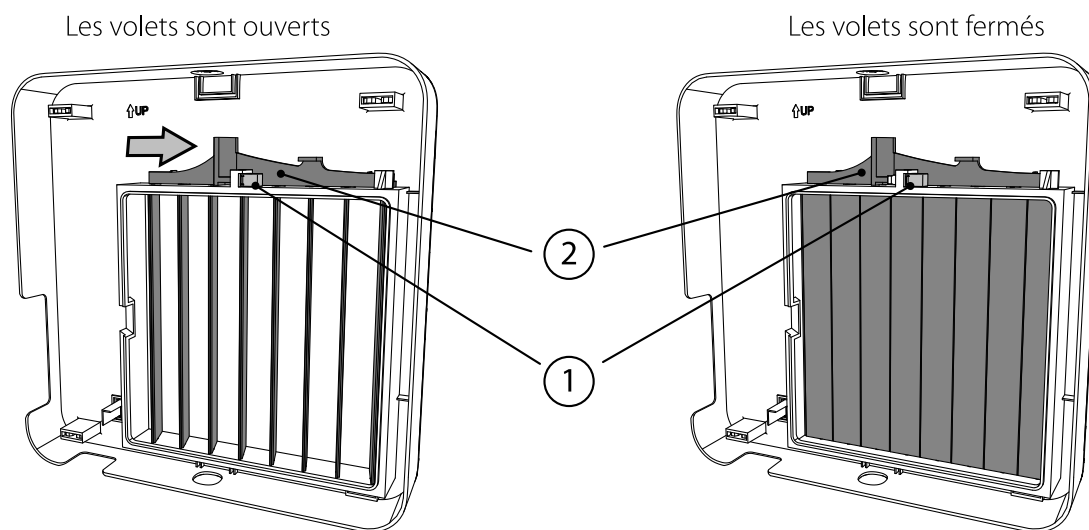
**Si nécessaire, vous pouvez fermer les volets. Pour ce faire, retirez le couvercle avant et appuyez sur la tige de poussée (repère 2) dans le sens de la flèche. La tige de poussée est ainsi libérée et les volets se ferment.**

**Le produit est équipé d'un capteur de position du volet. Lorsque le courant est rétabli, le capteur détecte la position des volets et les ouvre si le produit a fonctionné ou les ferme si le produit n'a pas fonctionné.**

**Le mécanisme d'ouverture/fermeture des volets fonctionne avec un délai de 1 à 5 minutes après la mise en marche ou l'arrêt de l'appareil.**

L'unité intérieure des ventilateurs **VENTO inHOME M** et **VENTO inHOME C1 M** n'est pas équipée de volets. Le conduit d'air de ces modèles ne peut être bloqué qu'en poussant le panneau avant du ventilateur jusqu'à la butée, comme le montre la figure ci-dessous.

La figure ci-dessous montre la position des volets en position fermée et ouverte.

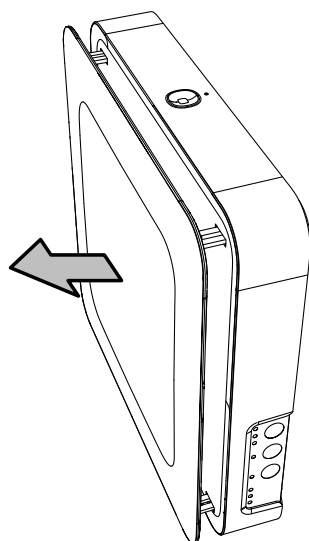


#### Ouverture/fermeture du flux d'air

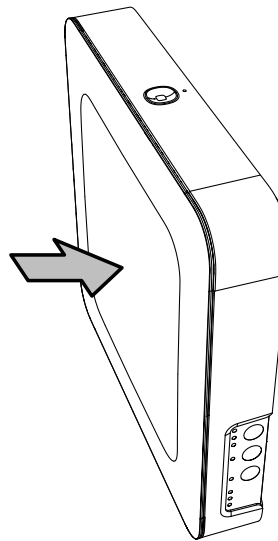
Pour ouvrir le conduit d'air, tirez doucement le panneau avant vers vous avec les deux mains. Le ventilateur commence à fonctionner en fonction du réglage actuel de la vitesse.

Pour fermer le conduit d'air, appuyez doucement sur le panneau avant jusqu'à ce que le conduit d'air soit complètement fermé. Le ventilateur s'arrête automatiquement. Le fonctionnement de l'appareil n'est pas modifié.

Ouverture du conduit d'air



Fermeture du conduit d'air



**MODES DE FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR**

**Ventilation :** le ventilateur fonctionne soit en extraction d'air, soit en introduction d'air, à une vitesse déterminée.

Dans ce mode, certains des ventilateurs du réseau fonctionnent en mode soufflage et les autres en mode extraction, en fonction de la position du commutateur DIP n° 3 (voir section **Réglage du mode de fonctionnement du ventilateur avec les commutateurs DIP**).

**Boost** – en cas de dépassement de la valeur d'humidité définie ou de fermeture du contact NO du capteur relais externe, le ventilateur passe à la troisième vitesse jusqu'à ce que les capteurs reviennent à leur état normal et que le minuteur de désactivation du mode Boost arrive à expiration.

**Régénération :** le ventilateur fonctionne en deux cycles de 70 secondes chacun, avec régénération de la chaleur et de l'humidité.

**Cycle I.** L'air chaud et vicié est extrait de la pièce et traverse le régénérateur en céramique, qui absorbe progressivement la chaleur et l'humidité. Au bout de 70 secondes, lorsque le régénérateur en céramique se réchauffe, le ventilateur passe en mode d'alimentation.

**Cycle II.** L'air frais de l'extérieur traverse le régénérateur en céramique, absorbe l'humidité accumulée et est réchauffé à la température de la pièce. Au bout de 70 secondes, lorsque le régénérateur en céramique est refroidi, le ventilateur passe en mode d'extraction d'air et le cycle recommence.

L'intervalle à partir duquel un ventilateur spécifique commence à fonctionner dépend de la position du commutateur DIP n° 3. Lors de l'installation de deux ventilateurs ou d'un nombre pair de ventilateurs, ceux-ci doivent être réglés pour fonctionner en opposition de phase. Pendant qu'un ventilateur fournit de l'air, l'autre l'extrait.

Lors de l'activation simultanée de plusieurs modes de fonctionnement qui s'excluent les uns les autres, le ventilateur sélectionne le mode selon la priorité suivante :

1. La minuterie du mode Nuit ou la minuterie du mode Fête.
2. Standby.
3. Boost.
4. Mode de fonctionnement standard.

## MONTAGE ET PREPARATION AU FONCTIONNEMENT



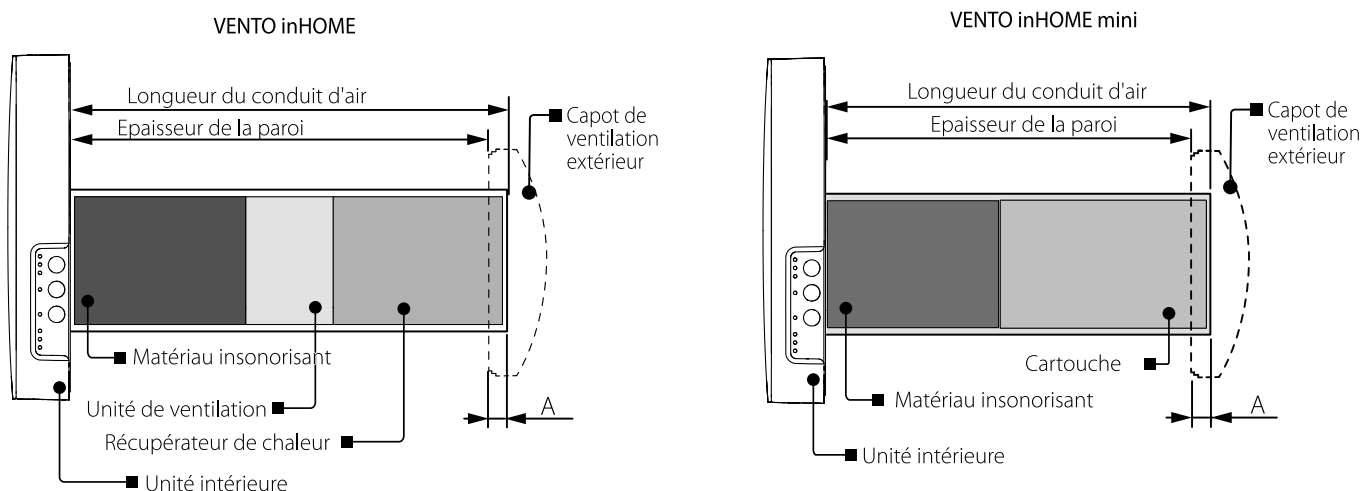
**LISEZ LE MANUEL D'UTILISATEUR AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL.**



**N'OBTUREZ PAS LE CONDUIT D'AIR DE L'AÉRATEUR INSTALLÉ PAR LES MATÉRIAUX QUI ACCUMULENT LES POUSSIÈRES, PAR EXEMPLE, PAR LES STORES, RIDEAUX, ETC., PARCE QUE CELA EMPECHE L'AIR DE CIRCULER DANS LE LOCAL**

La figure ci-dessous montre une disposition schématique des éléments internes du ventilateur en fonction de l'épaisseur du mur. La possibilité de monter le ventilateur dans le mur dépend de la longueur des éléments internes et de la saillie A requise. La longueur des éléments internes, le diamètre de l'ouverture requise et l'épaisseur minimale du mur dans lequel le ventilateur peut être installé lors de l'utilisation de différentes hottes de ventilation externes sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

## Disposition des unités de ventilation à l'intérieur du mur

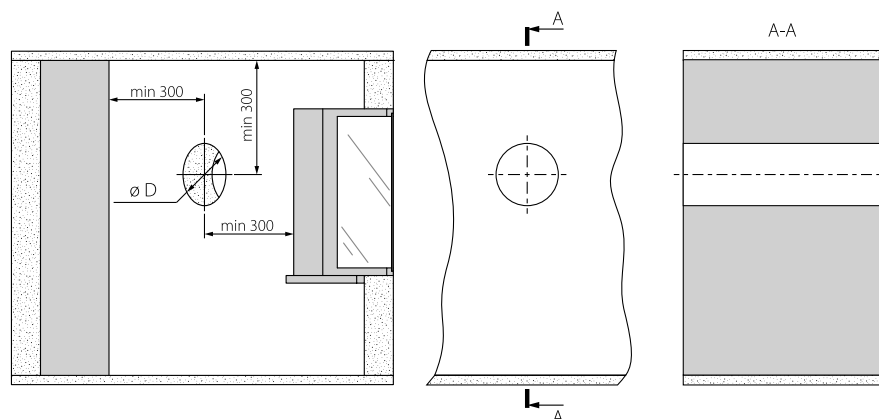


| Dimensions de référence pour l'installation des ventilateurs                                             | <b>VENTO inHOME mini</b><br><b>VENTO inHOME mini M</b> | <b>VENTO inHOME</b><br><b>VENTO inHOME M</b> | <b>VENTO inHOME C1</b><br><b>VENTO inHOME C1 M</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Diamètre du trou D, mm                                                                                   | 120                                                    | 180                                          | 180                                                |
| Longueur de la cartouche ou des unités de ventilation et de régénération, mm                             | 162                                                    | 262                                          | 212                                                |
| Épaisseur minimale possible des parois en cas d'utilisation de hottes AH, AH-10, AH-8, AH-11, PP-160, mm | à partir de 152                                        | à partir de 252                              | à partir de 202                                    |
| Épaisseur minimale possible des murs en cas d'utilisation d'une hotte AH-S, mm                           | à partir de 52                                         | à partir de 152                              | à partir de 102                                    |

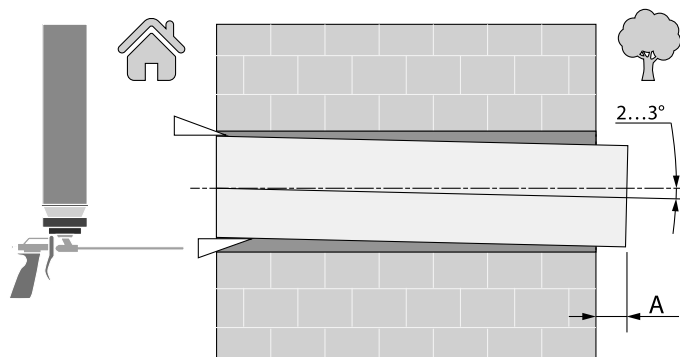
1. Préparez un trou central rond dans le mur extérieur.

La figure ci-dessous indique la distance minimale entre le trou et les objets environnants.

Le diamètre du trou dépend du modèle de ventilateur. Les valeurs correspondantes sont indiquées dans le tableau.



2. Insérer le conduit d'air dans le mur. Pour faciliter l'installation, utilisez les cales de montage incluses dans le kit de livraison. L'extrémité du conduit d'air doit dépasser de la distance A permettant l'installation de la hotte de ventilation extérieure. Les dimensions d'encombrement du capot de ventilation externe, la longueur de saillie extérieure du conduit d'air A et l'ordre de montage du capot sont indiqués dans les instructions d'installation.



Installer le conduit d'air avec une pente minimale de 3 mm vers le bas à partir du mur extérieur.

Le conduit d'air peut être coupé en calculant au préalable la longueur nécessaire ou après avoir fixé le conduit d'air au mur (dans ce cas, il est nécessaire d'avoir accès à la partie extérieure du mur).

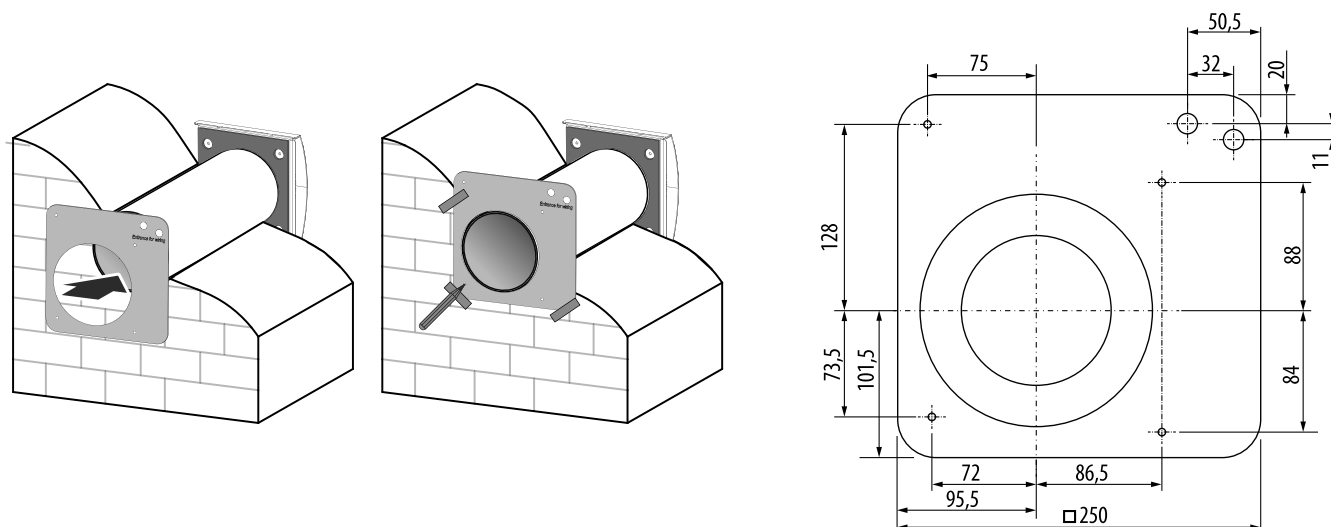
3. Installer la hotte de ventilation extérieure. La séquence de montage du capot de ventilation externe est décrite dans les instructions d'installation du capot de ventilation.

4. Collez la plaque maîtresse en carton livrée sur le mur intérieur à l'aide d'un ruban adhésif de montage. La grande ouverture de la plaque maîtresse doit être alignée axialement avec le conduit d'air. Alignez la plaque maîtresse horizontalement à l'aide d'un niveau de construction.

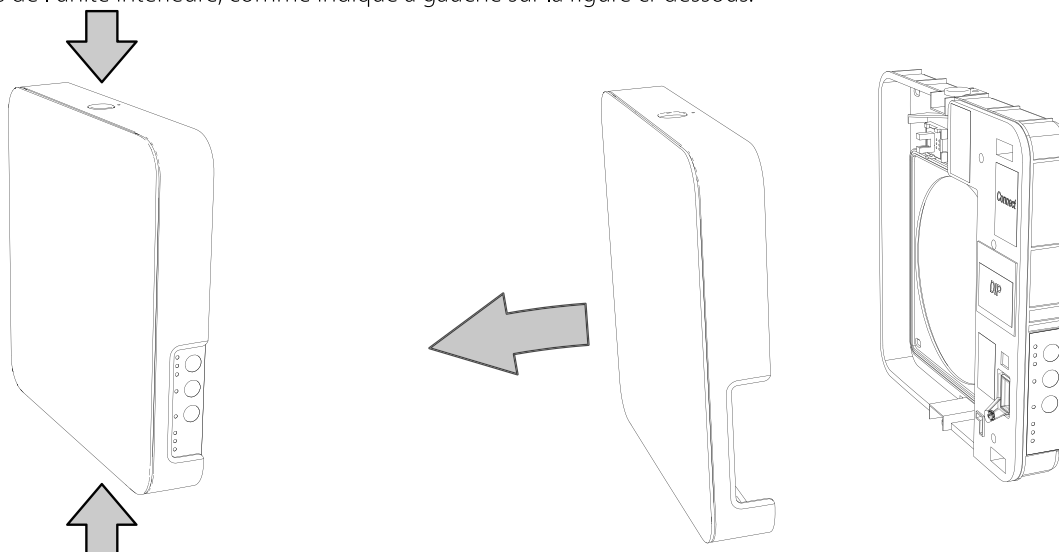
Marquez ensuite les trous de fixation pour l'installation des chevilles fournies et percez les trous à la profondeur requise.

Faites passer le câble d'alimentation du mur à travers l'ouverture marquée sur le gabarit.

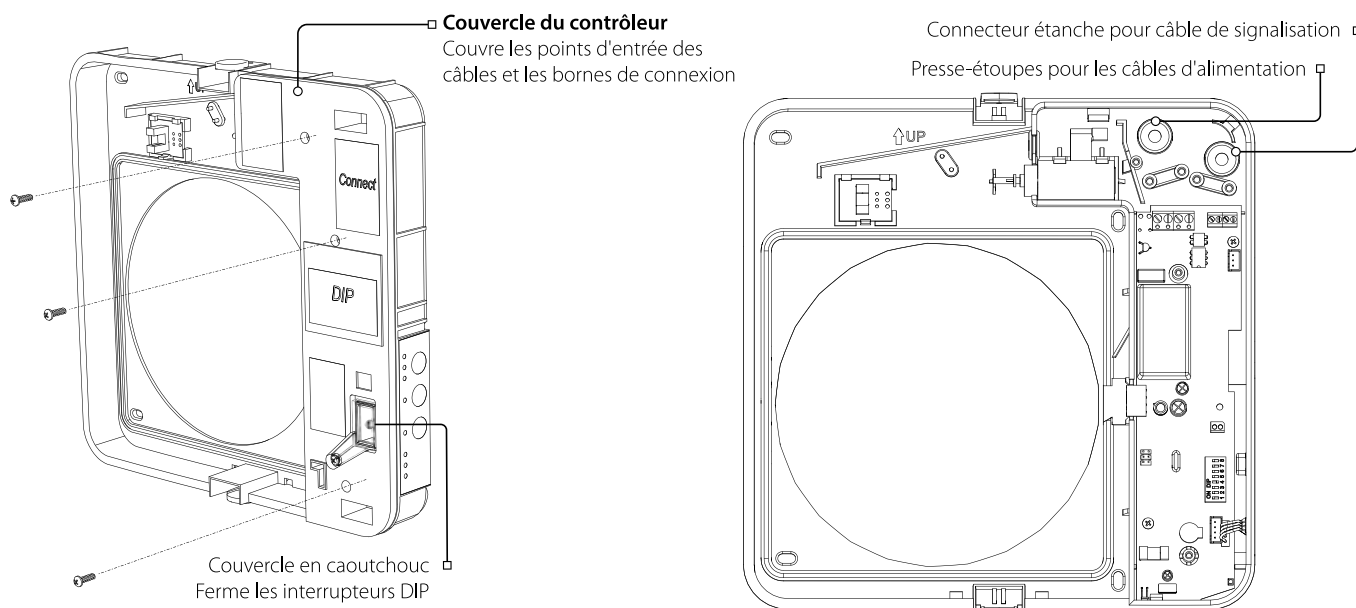
#### Marquage des trous pour la fixation de l'unité



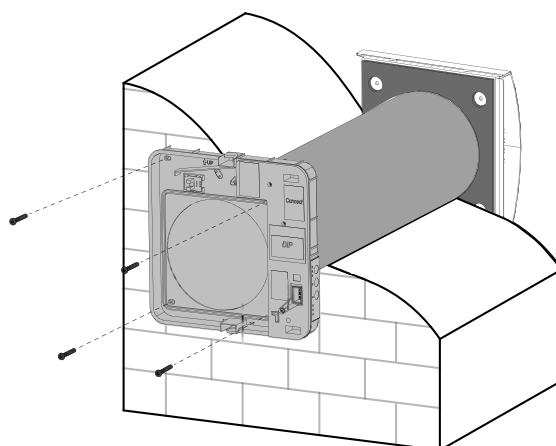
5. Séparez le panneau avant de l'appareil intérieur de sa partie arrière. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les boutons ronds situés en haut et en bas de l'unité intérieure, comme indiqué à gauche sur la figure ci-dessous.



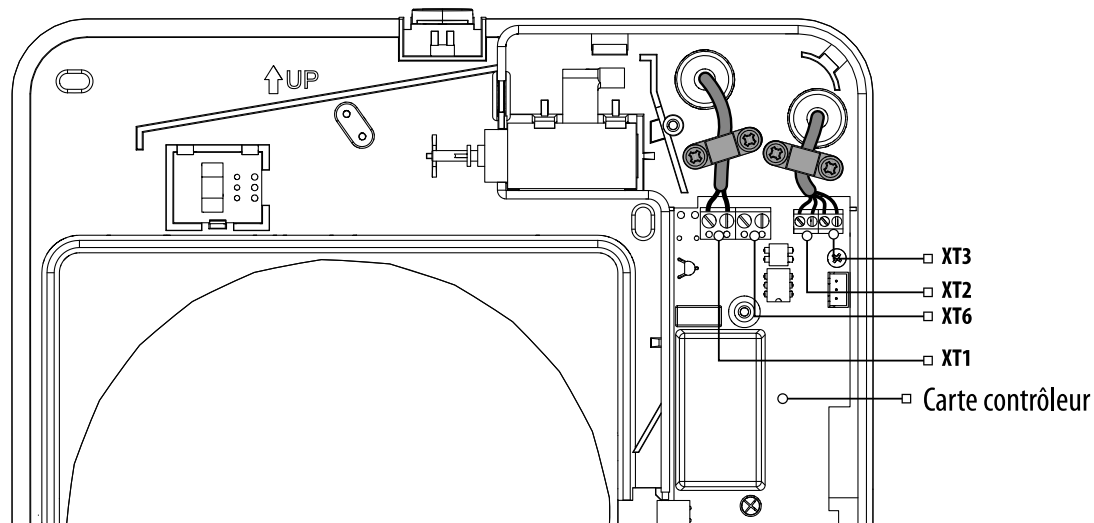
6. Retirez les trois vis de fixation du couvercle du contrôleur pour permettre l'accès aux bornes. Faites passer les fils d'alimentation par les presse-étoupes appropriés.



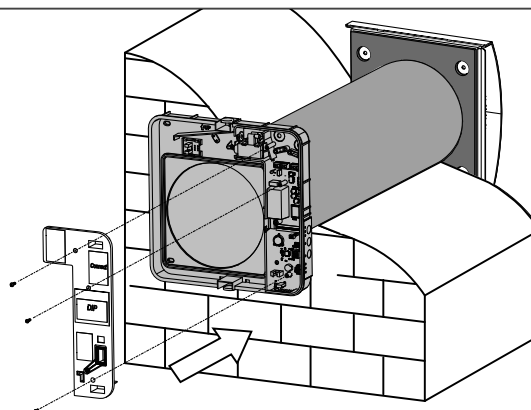
7. Fixez la partie arrière de l'unité intérieure au mur à l'aide des vis fournies avec le kit de montage du ventilateur.



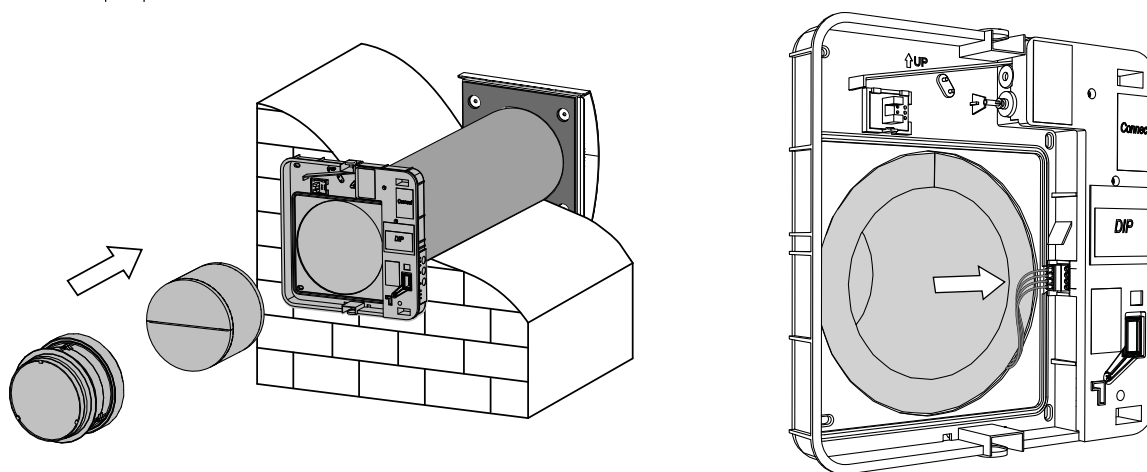
8. Branchez le câble d'alimentation et le câble de signalisation comme indiqué sur l'illustration, puis raccordez le ventilateur conformément au schéma des connexions externes dans la section « Connexion au réseau électrique ». Fixez le câble d'alimentation à l'aide de barrettes de serrage.



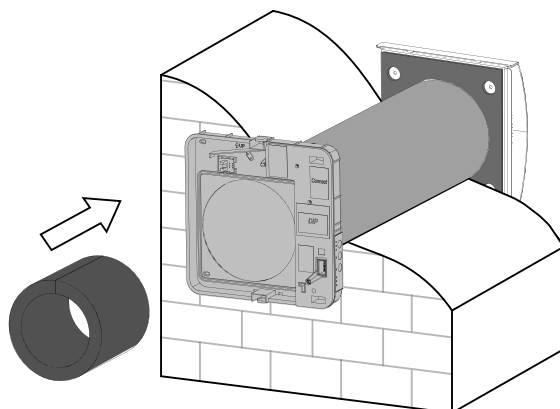
9. Une fois le raccordement effectué, remettez le couvercle du contrôleur en place.



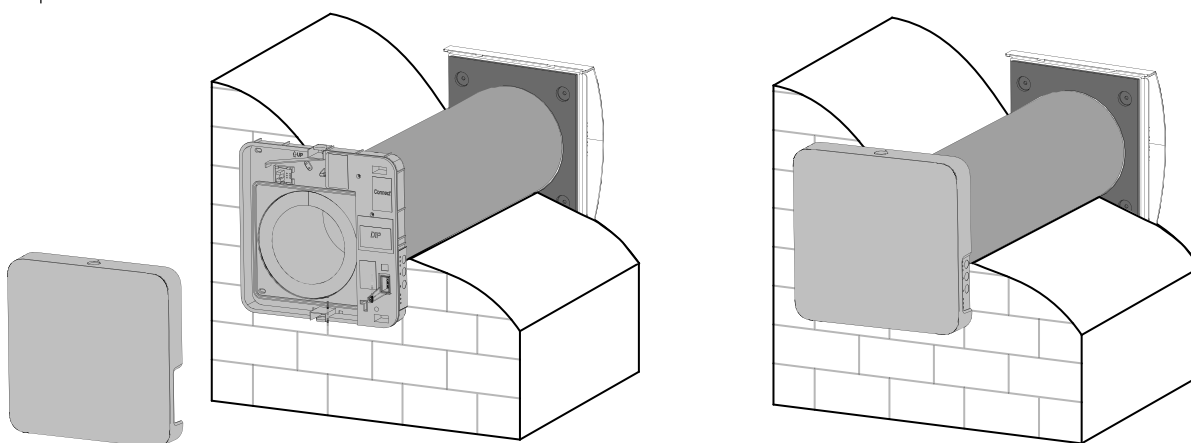
10. Installez la cartouche ou le régénérateur et le ventilateur dans le conduit d'air comme indiqué ci-dessous et connectez le connecteur à la carte comme indiqué par la flèche.



Insérez la couche d'absorption acoustique dans le conduit d'air. Enroulez la couche de matériau insonorisant pour qu'elle corresponde au diamètre du conduit d'air. La couche de papier de protection doit être à l'extérieur. Insérer le rouleau de matériau insonorisant dans la cartouche contre la butée. Faire une marque à l'extrémité du conduit d'air, retirer le matériau et couper le rouleau comme indiqué. Insérer le rouleau insonorisant prêt dans le conduit d'air.



11. Installez le panneau avant de l'unité intérieure.



## CONNEXION AU RESEAU ELECTRIQUE

Le ventilateur est conçu pour être raccordé à un réseau électrique monophasé de 100-240 V/50 (60) Hz.

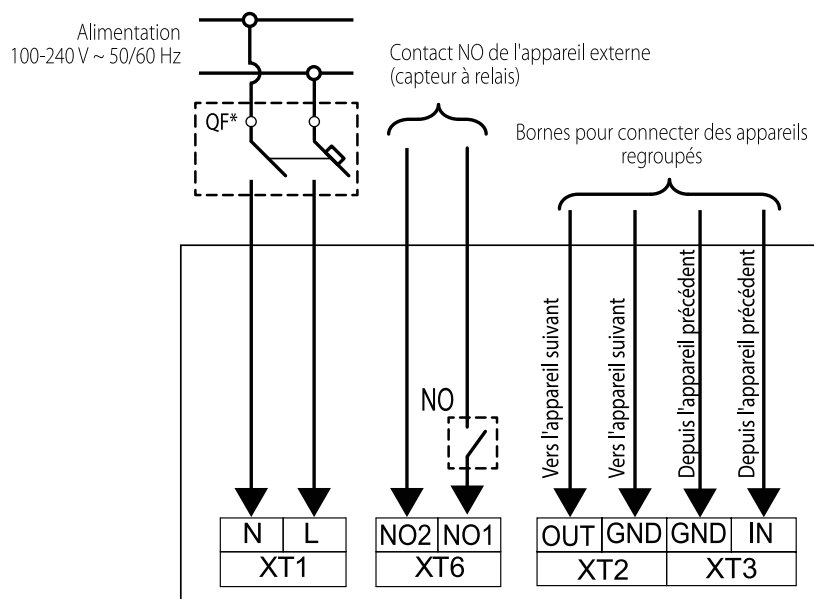
Branchez le ventilateur au réseau à l'aide de conducteurs flexibles isolés (câbles, fils) d'une section totale d'au moins 0,5-0,75 mm<sup>2</sup> pour le câble d'alimentation et 0,25 mm<sup>2</sup> pour les câbles de signalisation et les câbles du capteur. La section des câbles est donnée à titre indicatif. Le choix de la section du conducteur doit se faire en fonction du type, de l'échauffement maximal admissible, de l'isolation, de la longueur et de la méthode d'installation. Utilisez des fils de cuivre pour toutes les connexions électriques !

Raccordez l'appareil au réseau électrique par l'intermédiaire du bornier installé sur la carte contrôleur, conformément au schéma de câblage et à la désignation des bornes.

Raccorder l'appareil au réseau électrique par l'intermédiaire de l'interrupteur automatique externe à déclenchement magnétique intégré dans le système de câblage fixe. Le courant de déclenchement du disjoncteur est sélectionné en fonction des caractéristiques électriques indiquées sur l'étiquette du boîtier du ventilateur.

La conception du ventilateur permet de connecter n'importe quelle commande externe avec un contact normalement ouvert (contact NO), comme un capteur de CO<sub>2</sub> externe, un capteur d'humidité, un interrupteur, etc. Lorsque le contact NO du dispositif externe est fermé, l'unité passe à la vitesse maximale.

### DIAGRAMME DES CONNEXIONS EXTERNES



\*Le disjoncteur n'est pas inclus dans la livraison.

### Connexion des aérateurs en réseau

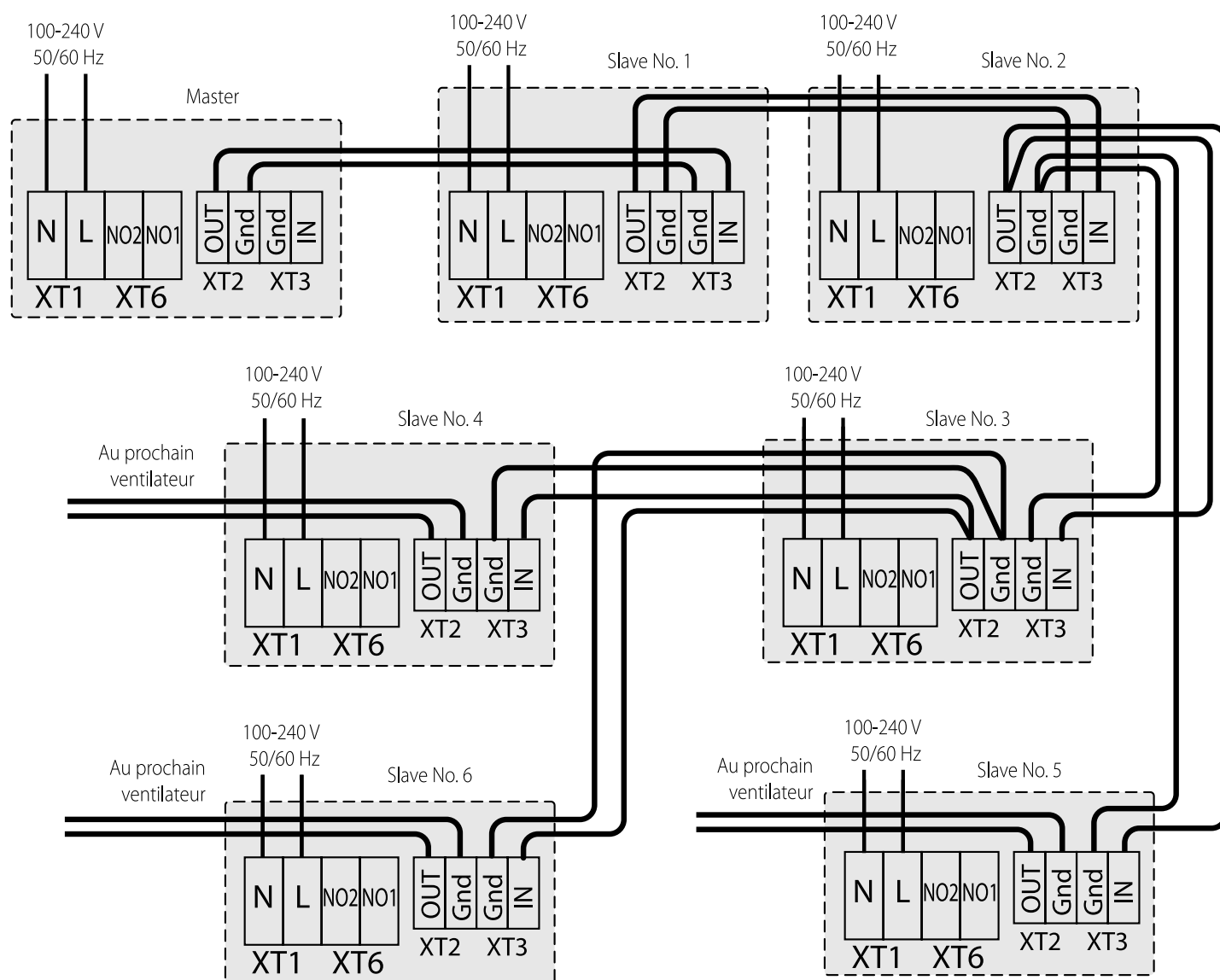
Pour contrôler plusieurs aérateurs de manière coordonnée, il est nécessaire de les connecter en réseau. Un exemple de connexion en réseau est illustré dans la figure ci-dessous. Les aérateurs peuvent être connectés en chaînes séquentielles et en chaînes avec ramification (aérateurs n° 2 et n° 3 sur la figure).

**Attention ! Lors de la création de ramifications, ne connectez pas plus de deux entrées à une seule sortie.**

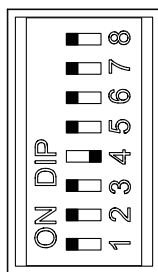
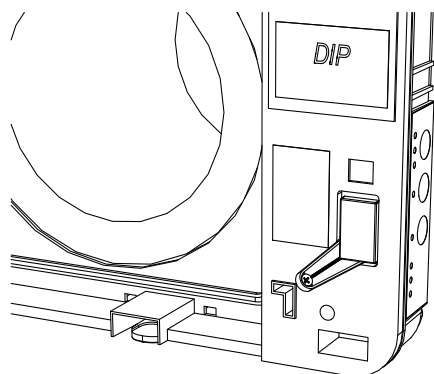
Le réseau ne peut comporter qu'un seul ventilateur en tant que ventilateur maître (il est défini comme celui dont la borne **IN** n'est pas connectée à un fil).

**Attention ! Le schéma ci-dessous est présenté à titre d'exemple pour expliquer les possibilités de connexion des aérateurs pour une commande coordonnée.**

**Dans chaque cas d'installation, le schéma est choisi en fonction de la disposition relative des aérateurs.**



## PRÉRÉGLAGE DU VENTILATEUR

Interrupteur DIP  
sous le couvercle

Avant d'utiliser le ventilateur, il faut le régler à l'aide du commutateur DIP. Il est situé sur la carte de circuit imprimé du contrôleur. Pour accéder à l'interrupteur DIP, retirez le panneau avant de l'unité intérieure et soulevez le bouchon en caoutchouc qui recouvre l'interrupteur.

## POSITIONS DE L'INTERRUPTEUR DIP

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 | <b>La désactivation du ventilateur est autorisée.</b> Dans cette position, le ventilateur peut être désactivé à l'aide du bouton situé sur le panneau de commande latéral.                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 | <b>La désactivation du ventilateur est interdite.</b> Dans cette position du commutateur, il est impossible de désactiver le ventilateur à l'aide du bouton situé sur le panneau de commande latéral. |
| <b>Sens de rotation du ventilateur.</b> Pour assurer une ventilation équilibrée, il est nécessaire d'utiliser un nombre pair de ventilateurs, reliés en réseau à l'aide d'un câble de signalisation. Le réglage s'effectue de manière à ce qu'une moitié des ventilateurs fonctionne en mode soufflage et l'autre moitié en mode extraction. |   |                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 | En mode « Ventilation », le ventilateur alimente la pièce en air.<br>En mode « Régénération », le ventilateur commence à fonctionner à partir de la phase de soufflage.                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 | En mode « Ventilation », le ventilateur extrait l'air de la pièce.<br>En mode « Régénération », le ventilateur commence à fonctionner à partir de la phase d'extraction.                              |

**Valeur définie du capteur d'humidité.** Le ventilateur mesure l'humidité de l'air qui est extrait de la pièce. Si l'humidité dépasse la valeur réglée, le ventilateur passe à la troisième vitesse. Une fois le niveau d'humidité souhaité atteint, le ventilateur repasse à la vitesse précédemment réglée après expiration du délai défini sur la minuterie de retard à l'enclenchement.

## Valeur réglée

|  |   |                                  |  |   |      |  |   |      |  |   |      |  |   |      |  |   |      |
|--|---|----------------------------------|--|---|------|--|---|------|--|---|------|--|---|------|--|---|------|
|  | 5 | Contrôle de l'humidité désactivé |  | 5 | 40 % |  | 5 | 50 % |  | 5 | 60 % |  | 5 | 70 % |  | 5 | 80 % |
|  | 4 |                                  |  | 4 |      |  | 4 |      |  | 4 |      |  | 4 |      |  | 4 |      |
|  | 3 |                                  |  | 3 |      |  | 3 |      |  | 3 |      |  | 3 |      |  | 3 |      |

**Minuterie de retard.** Lorsque le capteur d'humidité ou un dispositif externe se déclenche, le ventilateur passe à une vitesse supérieure. Une fois l'humidité ou d'autres paramètres normalisés, le ventilateur repasse au mode de fonctionnement précédent après un certain temps.

## Temps de retard

|  |   |       |  |   |       |  |   |        |  |   |        |
|--|---|-------|--|---|-------|--|---|--------|--|---|--------|
|  | 7 | 0 min |  | 7 | 5 min |  | 7 | 15 min |  | 7 | 30 min |
|  | 6 |       |  | 6 |       |  | 6 |        |  | 6 |        |

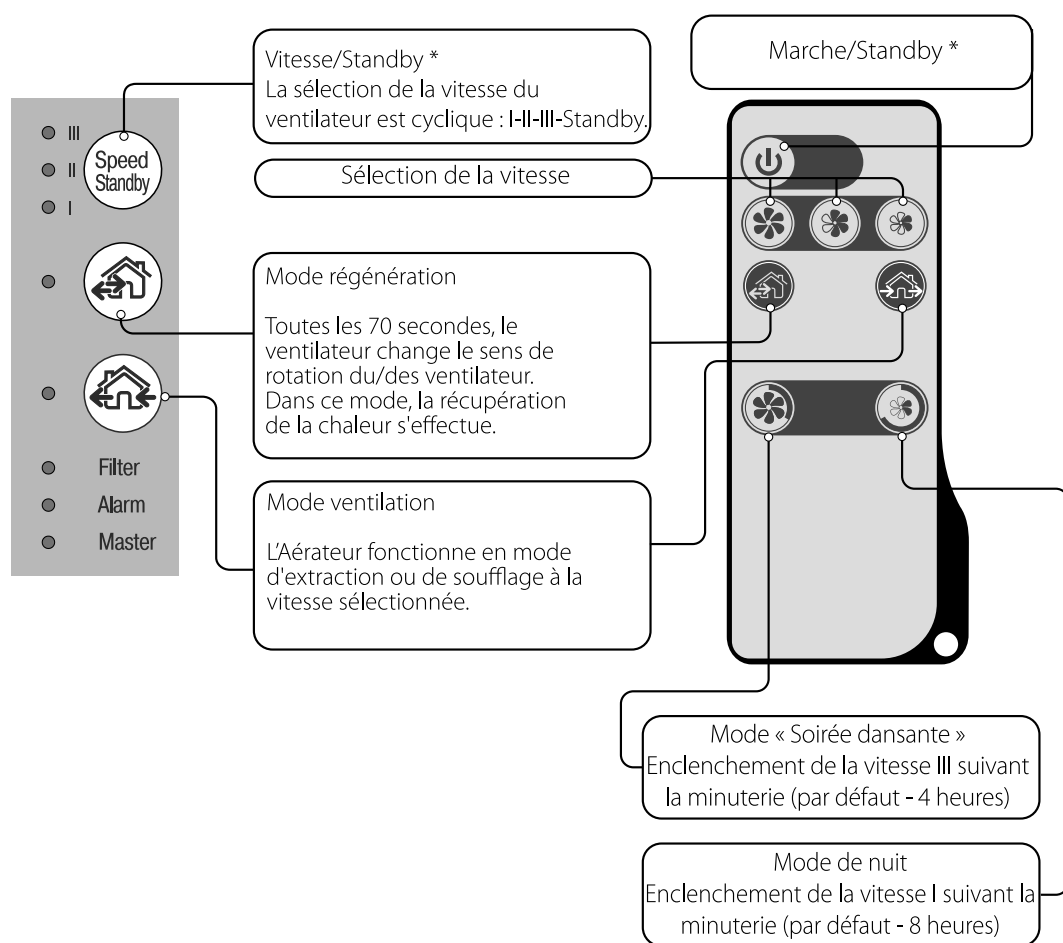
## Remise à zéro de la minuterie de changement de filtre.

|  |   |                                                                                                                         |
|--|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ∞ | Pour remettre le minuteur du filtre à zéro, activez le commutateur DIP pendant au moins 3 secondes, puis désactivez-le. |
|--|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### COMMANDE DES VENTILATEURS

La commande du ventilateur s'effectue à l'aide d'une télécommande ou des boutons situés sur le côté de l'unité intérieure (voir illustration ci-dessous).

Lorsque les ventilateurs sont connectés en réseau, les dispositifs de commande n'agissent que sur le premier ventilateur (Master).



\* La touche **Standby** n'éteint pas l'appareil mais le fait passer en mode veille uniquement. Pendant la maintenance, il est obligatoire d'éteindre l'appareil.

### COMMANDE DU VENTILATEUR PAR LES BOUTONS DE L'APPAREIL INTÉRIEUR

Le tableau ci-dessous présente les boutons et les indicateurs de l'unité intérieure du ventilateur, ainsi qu'une description détaillée de leur fonction et de leur utilité.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>La séquence de sélection de la vitesse est la suivante :</b> I-II-IIIStandby. Tous les ventilateurs réunis en un seul réseau fonctionnent à la vitesse réglée par le ventilateur maître.</p> <p><b>I :</b> l'indicateur permanent allumé indique le fonctionnement de l'unité à la vitesse I. Le clignotement du voyant indique l'activation de la minuterie du mode <b>Nuit</b>.</p> <p><b>I et II :</b> l'allumage permanent des indicateurs I et II indique le fonctionnement de l'appareil en vitesse II.</p> <p><b>I, II et III :</b> le clignotement permanent des indicateurs I, II et III indique le fonctionnement de l'unité de ventilation à la vitesse III.</p> <p>Le clignotement synchrone des indicateurs I, II et III indique l'activation de la minuterie en mode Party ou de la minuterie de retardement de l'arrêt en mode Boost en cas de déclenchement des capteurs externes connectés ou du capteur d'humidité intégré.</p> |
|  | <p><b>Mode régénération:</b></p> <p>Le sens de rotation des deux ventilateurs est inversé toutes les 70 secondes. La récupération de chaleur s'effectue dans ce mode.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p><b>Mode ventilation:</b></p> <p>Le ventilateur fonctionne en mode de soufflage ou d'extraction à une vitesse déterminée. Le sens du flux d'air dépend de la position du commutateur DIP (le mode d'extraction est réglé par défaut).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Filter</b>                                                                     | <p><b>Indicateur de colmatage des filtres.</b> Après 90 jours (en fonctionnement continu) suivant l'installation de la cartouche, l'indicateur de colmatage des filtres s'allume. Dans ce cas, nettoyez ou remplacez les filtres (voir la section Entretien). Lors d'une connexion en série, le voyant du premier ventilateur Master reste allumé en permanence, tandis que le voyant du ventilateur dont le filtre doit être remplacé clignote.</p> <p>Pour réinitialiser le minuteur du filtre, allumez les appareils pendant au moins 3 secondes, puis éteignez le commutateur DIP n° 8.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Alarm</b>                                                                      | <p><b>Indicateur d'arrêt d'urgence du ventilateur.</b> Le voyant Alarm du ventilateur principal (Master) s'allume pour signaler une panne dans le réseau de ventilateurs. Le clignotement de l'indicateur signale l'arrêt d'un ventilateur spécifique.</p> <p>En cas d'arrêt d'urgence d'un ventilateur de la série, le ventilateur d'urgence est signalé par l'indicateur Alarm clignotant. Dans ce cas, tous les ventilateurs de la série connectés au réseau s'arrêtent.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Master</b>                                                                     | <p><b>Indicateur du ventilateur principal.</b> Le voyant allumé en continu indique le ventilateur maître du groupe (Master). Un clignotement indique que le ventilateur est un ventilateur esclave (Slave) et qu'il n'y a pas de communication avec le ventilateur maître (Master).</p> <p>Si le voyant n'est pas allumé, cela signifie que ce ventilateur est un ventilateur esclave (Slave) et qu'il est apparié à un ventilateur maître (Master).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

### Description des boutons de la télécommande « Marche/Veille »

Le tableau ci-dessous présente les boutons de la télécommande avec une description détaillée de leur fonction.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Activation/désactivation du ventilateur. Le ventilateur ne peut être désactivé que si les réglages du ventilateur le permettent. Réinitialisation de l'alarme et des réglages de la minuterie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Sélection de la vitesse du ventilateur : Vitesse III-II-I respectivement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <p><b>Mode régénération.</b></p> <p>Dans ce mode, le sens de rotation du ventilateur des ventilateurs de la série change toutes les 70 secondes. La récupération de chaleur s'effectue dans ce mode.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b>Mode ventilation.</b></p> <p>Dans ce mode, les ventilateurs de la série soufflent ou aspirent l'air à la vitesse sélectionnée. La direction du flux d'air dépend de la position du DIP (le mode d'extraction est réglé par défaut).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>Boutons de commande de la minuterie :</p> <p> <b>Mode « Fête » :</b> minuterie qui active le ventilateur à la vitesse III pendant 4 heures.</p> <p> <b>Mode nuit :</b> minuterie qui active le ventilateur à la vitesse I pendant 8 heures.</p> <p>L'appareil de ventilation revient au réglage de vitesse précédent à l'issue de la période définie. Appuyez sur n'importe quelle touche de réglage de la vitesse pour désactiver la minuterie.</p> |

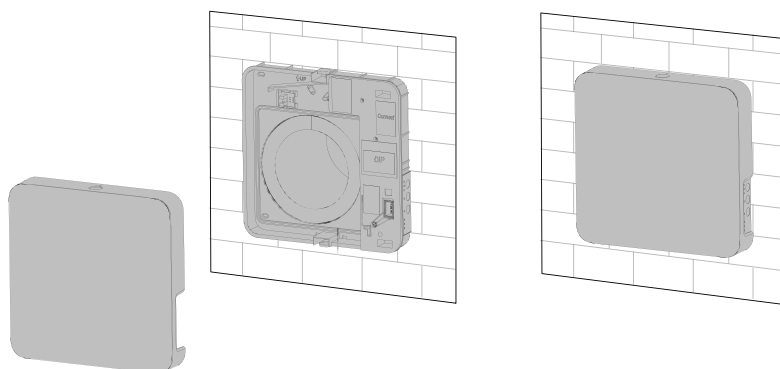
## MODALITÉS DE MAINTENANCE



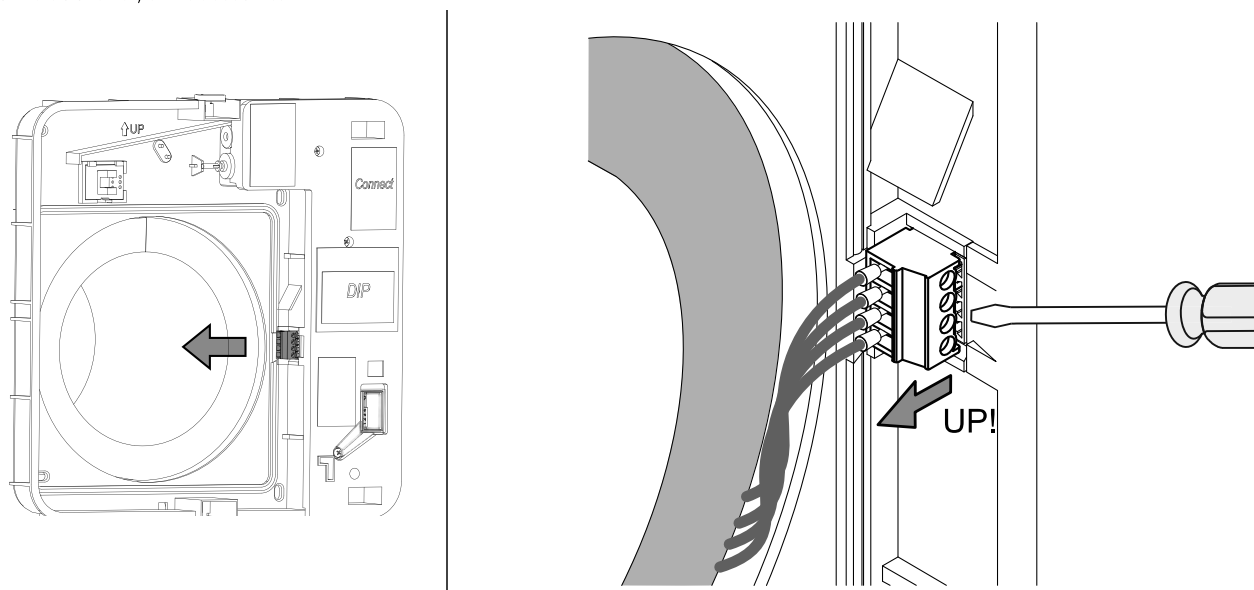
**L'ENTRETIEN DU PRODUIT N'EST AUTORISÉ QU'APRÈS SA COUPURE D'ALIMENTATION.  
ASSUREZ-VOUS QUE LE PRODUIT EST DÉBRANCHÉ DE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE  
AVANT DE RETIRER LA PROTECTION**

L'entretien du ventilateur consiste en un dépoussiérage régulier des surfaces du ventilateur ainsi qu'en un nettoyage et un remplacement des filtres. Une fois la durée de vie des filtres écoulée (90 jours), le voyant Filter s'allume sur le ventilateur. Pour permettre l'accès aux unités principales, suivez la procédure décrite ci-dessous. Le ventilateur doit être préalablement mis hors tension à l'aide de la télécommande ou des boutons de l'unité intérieure. Ensuite, coupez complètement l'alimentation électrique.

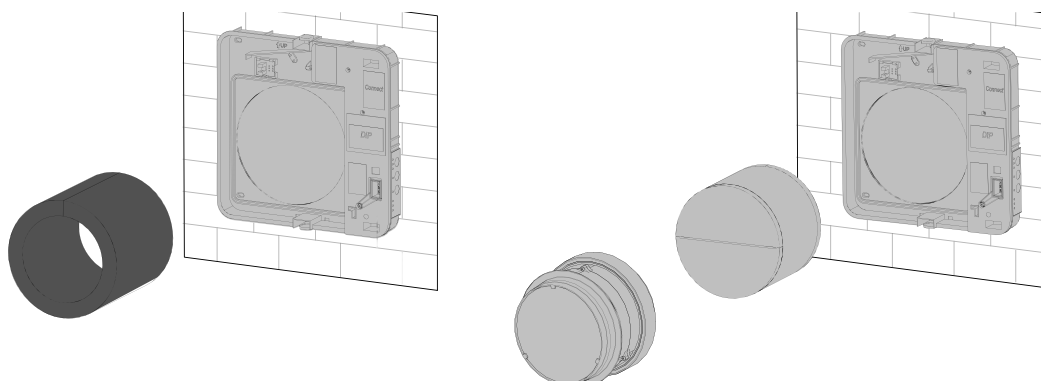
1. Retirez le panneau avant de l'unité de commande intérieure comme indiqué dans la section 5 Installation et mise en service.



2. Débranchez le connecteur de la carte de circuit imprimé. Ne retirez pas le connecteur en tirant sur les fils. Utilisez un tournevis plat pour le soulever, si nécessaire.



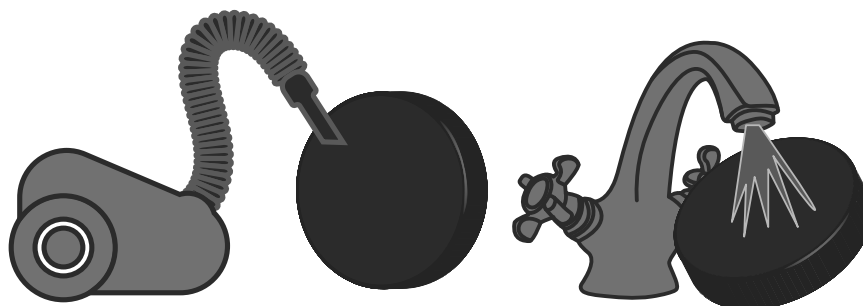
3. Retirer le matériau d'insonorisation du conduit, puis retirer la cartouche ou l'unité de ventilation et l'unité de régénération.



#### 4. Nettoyez les filtres lorsqu'ils sont sales.

En fonction de l'empoussièrément de l'air, la durée de fonctionnement du ventilateur jusqu'au prochain nettoyage du filtre peut être différente.

- Lavez les filtres et laissez-les sécher complètement.
- Remettez les filtres secs à leur place et assemblez l'appareil dans l'ordre inverse.
- Le nettoyage à l'aide d'un aspirateur est autorisé.
- La durée de vie nominale des filtres est de 3 ans.



- De la poussière peut s'accumuler sur le bloc de l'échangeur de chaleur même en cas d'entretien régulier des filtres.
- Nettoyez régulièrement le régénérateur pour garantir son efficacité en matière de récupération de chaleur.
- Nettoyez le régénérateur à l'aspirateur au moins une fois par an.



Pour remettre à zéro le minuteur du filtre avant de remettre en place la partie avant du bloc intérieur, alimentez le ventilateur en électricité à l'aide d'un disjoncteur automatique, puis allumez-le pendant au moins 3 secondes et éteignez le commutateur DIP n° 8.

#### 5. Remplacement de la pile de la télécommande (si nécessaire).

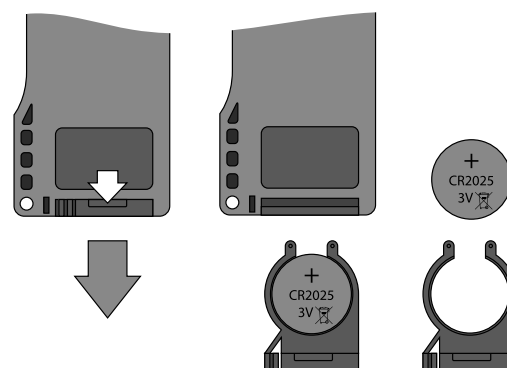
En cas de fonctionnement prolongé de la télécommande, la pile doit être remplacée.

L'absence de réponse de l'appareil lorsqu'on appuie sur les boutons de la télécommande indique qu'il faut remplacer la pile.

La pile est de type CR2025.

Retirez le support de la pile de la partie inférieure de la télécommande.

Remplacez la pile et remettez le support avec la nouvelle pile sur la télécommande.



## DÉFAUTS POSSIBLES ET DÉPANNAGE

| Problème : Lors de la mise en marche du ventilateur, le ventilateur ne démarre pas. | Causes possibles                                                                  | Résolution des problèmes                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lors de la mise en marche du ventilateur, le ventilateur ne démarre pas.            | Pas d'alimentation électrique.                                                    | Assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique est correctement connectée, sinon dépannez l'erreur de connexion.                                              |
|                                                                                     | Le moteur est bloqué, les pales de la turbine sont obstruées.                     | Mettez le ventilateur hors tension. Recherchez la cause du blocage du moteur et de l'encrassement de la roue. Nettoyez les pales. Mettez le ventilateur en marche. |
| Déclenchement du disjoncteur pendant le démarrage de l'unité de ventilation.        | Surintensité due à un court-circuit dans le circuit électrique.                   | Mettez le ventilateur hors tension. Contactez le vendeur pour de plus amples informations.                                                                         |
| Faible débit d'air.                                                                 | Vitesse de rotation du ventilateur trop faible.                                   | Régler une vitesse plus élevée.                                                                                                                                    |
|                                                                                     | Les filtres, le ventilateur ou le régénérateur sont encrassés.                    | Nettoyer ou remplacer le filtre. Nettoyer le ventilateur et l'échangeur de chaleur.                                                                                |
| Augmentation du bruit, des vibrations.                                              | La roue à aubes est bouchée.                                                      | Nettoyer l'hélice.                                                                                                                                                 |
|                                                                                     | Vis du boîtier de l'appareil ou de la hotte de ventilation extérieure desserrées. | Serrer les vis du ventilateur ou de la hotte de ventilation extérieure.                                                                                            |

## RÈGLES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

- Le stockage de produit se fait dans l'emballage original dans une plage de température ambiante de entre +5 °C et +40 °C avec une humidité relative jusqu'à 70 %.
- L'environnement de stockage ne doit pas contenir de vapeurs agressives ni de mélanges chimiques provoquant la corrosion, l'isolation et la déformation de l'étanchéité.
- Pour la manutention, utilisez le matériel de levage adéquat, afin d'éviter des détériorations éventuelles de l'appareil.
- Au cours des opérations de manutention, respectez les exigences de manipulation pour ce type de charges.
- Il est autorisé d'utiliser tout type de transport sous réserve de protéger le Produit contre les précipitations atmosphériques et les endommagements mécaniques. Le transport du produit n'est autorisé qu'en position de service.
- Évitez les coups violents, les rayures ou les manipulations brutales pendant le chargement et le déchargement.
- Avant la toute première mise en marche après un transport à basse température, il est nécessaire d'exposer le Produit à la température d'utilisation, au moins pendant 3-4 heures.

## GARANTIES DU FABRICANT

Nous déclarons en toute responsabilité que ce produit est conforme aux exigences de la Directive du Conseil de la Communauté Economique Européenne 2014/30/UE, aux exigences de la Directive du Conseil sur le matériel de bas voltage 2014/35/UE ainsi qu'aux exigences du marquage CE de la Directive 93/68/EEC sur l'identité des lois des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique relatives à l'équipement électrique, utilisé dans les classes imposées de tension. Ce Certificat est délivré sur la base des essais faits sur les spécimens des produits susmentionnés.

Le Fabricant fixe le délai de garantie du Produit au cours de 24 mois à compter de la date de sa vente dans les réseau de détail, sous réserve de se conformer, par l'utilisateur, aux règles de transport, de stockage, de montage et d'exploitation du Produit.

En cas de survenance de dysfonctionnements du produit imputables au fabricant au cours du délai de garantie, l'utilisateur a droit à l'élimination des défauts du produit par le fabricant au moyen d'une réparation sous garantie à l'usine, gratuitement.

La réparation sous garantie consiste à faire les opérations liées à l'élimination des défauts du Produit afin d'assurer à l'utilisateur la possibilité d'utiliser le ventilateur pour sa vocation au cours du délai de garantie.

Les défauts sont éliminés par le remplacement ou la réparation des composants de l'unité ou d'une partie spécifique d'un composant de l'unité.

### La réparation sous garantie ne comprend pas:

- entretien périodique;
- montage/démontage du produit;
- réglage du produit.

Pour procéder à la réparation sous garantie l'utilisateur doit mettre à disposition le Produit, le Manuel d'utilisateur portant mention de la date de vente et la pièce de règlement qui justifie le fait de l'achat.

Le modèle du Produit doit correspondre au modèle indiqué dans le Manuel d'utilisateur.

Pour les questions d'entretien sous garantie, de réparation et de remplacement, veuillez contacter le vendeur.

### La garantie ne couvre pas les cas cités ci-après:

- l'utilisateur n'a pas retourné le Produit complet, comme l'indique le Manuel d'utilisateur, y compris les composants du Produit précédemment démontés par l'utilisateur;
- la non-conformité du modèle, de la marque du Produit aux données figurant sur l'emballage du Produit et dans le manuel d'utilisateur;
- le défaut d'entretien régulier par l'utilisateur du Produit;
- la présence de détériorations sur le boîtier ou des ensembles intérieurs du Produit;
- re-conception ou modifications techniques du Produit;
- usage et remplacement de toute pièce, composant ou assemblage non approuvés par le fabricant;
- l'utilisation du Produit autre que pour sa destination;
- la violation par l'utilisateur des règles d'installation du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de commande du Produit;
- la connexion du Produit au réseau électrique ayant la tension, différente de celle indiquée dans le manuel d'utilisateur et sur l'étiquette sur le boîtier du Produit;
- la panne du Produit à la suite des sauts de tension dans le réseau électrique;
- la réparation du Produit par l'utilisateur;
- la réparation du Produit par les personnes qui n'ont pas été agréées pour cela par le fabricant;
- l'expiration du délai d'utilisation sous garantie du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de transport fixées du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de stockage du Produit;
- la commission par des tierces personnes d'actions illicites à l'égard du Produit;
- la panne du Produit à la suite des circonstances de force majeure telles que : incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, hostilités de tout caractère, blocus;
- absence des scellés s'ils sont prévus par le manuel d'utilisateur;
- absence de la date de la vente dans le manuel d'utilisateur;
- le manque de la pièce de règlement qui justifie le fait d'achat du Produit.



**RESPECTEZ LES EXIGENCES DE CE MANUEL D'UTILISATEUR POUR ASSURER LE FONCTIONNEMENT DURABLE ET SANS PROBLEME DU PRODUIT**



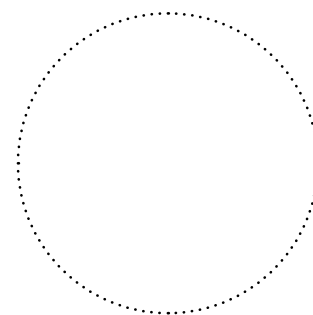
**LES REVENDICATIONS DE L'UTILISATEUR A PROPOS DE LA GARANTIE DU PRODUIT SONT EXAMINEES APRES LA PRODUCTION PAR CELUI-CI DU PRODUIT, DU BON DE GARANTIE, DE LA PIECE DE REGLEMENT ET DU MANUEL D'UTILISATEUR AVEC MENTION DE LA DATE DE VENTE**

**CERTIFICAT DE RÉCEPTION**

|                                      |                                                                       |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Type de produit                      | Ventilateur réversible de récupération d'énergie pour une seule pièce |
| Modèle                               |                                                                       |
| Numéro de série                      |                                                                       |
| Date de fabrication                  |                                                                       |
| Cachet de l'inspecteur de la qualité |                                                                       |

**INFORMATION SUR LE VENDEUR**

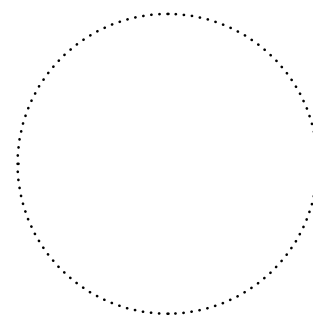
|                                                                                                                                           |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Société vendeur                                                                                                                           |  |
| Adresse                                                                                                                                   |  |
| Téléphone                                                                                                                                 |  |
| E-mail                                                                                                                                    |  |
| Date d'achat                                                                                                                              |  |
| J'ai reçu le Produit complet, accompagné du Manuel d'utilisateur, et j'ai pris connaissance des conditions de la garantie et les accepte. |  |
| Signature de l'acheteur                                                                                                                   |  |



Cachet du vendeur

**CERTIFICAT DE MONTAGE**

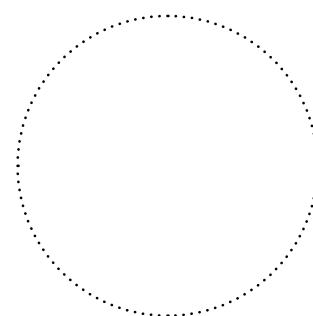
|                                                                                                                                                                                                                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Le Produit _____ est installé conformément aux exigences du présent Manuel d'utilisateur.                                                                                                                                                                     |             |
| Nom de la société                                                                                                                                                                                                                                             |             |
| Adresse                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
| Téléphone                                                                                                                                                                                                                                                     |             |
| Nom, prénom, patronyme de l'installateur                                                                                                                                                                                                                      |             |
| Date de montage :                                                                                                                                                                                                                                             | Signature : |
| Les opérations de connexion du Produit sont conformes aux exigences de l'ensemble des normes et standards de construction, électriques et techniques locaux et nationaux applicables. Je n'ai aucune remarque à faire au sujet de l'opération d'installation. |             |
| Signature :                                                                                                                                                                                                                                                   |             |



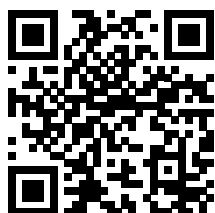
Cachet de la société de l'installateur

**BON DE GARANTIE**

|                     |                                                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Type de produit     | Ventilateur réversible de récupération d'énergie pour une seule pièce |
| Modèle              |                                                                       |
| Numéro de série     |                                                                       |
| Date de fabrication |                                                                       |
| Date d'achat        |                                                                       |
| Délai de garantie   |                                                                       |
| Société vendeur     |                                                                       |



Cachet du vendeur



**Fabricant :** LLC « Ventilation Systems »  
Ukraine, Kiev, rue M. Kotsyubinsky, 1

**Adresse des installations de production :**  
Ukraine, région de Kiev, district de Fastiv, ville de Boiarka, rue Sobornosti, 36

[www.blaubergventilatoren.net](http://www.blaubergventilatoren.net)  
B268-1FR-02